



国家汉办/孔子学院总部
HanBan/ Confucius Institute Headquarters
No.129, Deshengmenwai Street, Xicheng
District
Beijing P.R. China, 100088
Website : http://cis.chinese.cn

CIS编码 : CISEKORC1007063

奖学金类别 : 汉语研修生 (一学年) /Chinese
Language(one academic year)

推荐机构 : 华中科技大学

孔子学院奖学金申请表

APPLICATION FORM FOR CONFUCIUS INSTITUTE SCHOLARSHIP

1.基本信息/Basic information :

护照用名/Name in passport	ชื่อ-นามสกุล ที่ตรงกับหนังสือเดินทาง (ภาษาอังกฤษ)		
姓/Family name :	郑	นามสกุล (ภาษาอังกฤษ)	
名/Given name :	多运	ชื่อ (ภาษาอังกฤษ)	
中文姓名/Chinese name :	ชื่อจีน (ถ้ามี)		
国籍/Nationality :	韩国/KOR	สัญชาติ	
护照号码/Passport No. :	GN1383022	เลขที่หนังสือเดินทาง	
护照有效期/Passport Validity :	วันครบกำหนดอายุหนังสือเดินทาง		
出生日期/Date of birth :	1989-08-23	วันเดือนปีเกิด (ปี.ศ./เดือน/วัน)	
出生地点/Place of birth	สถานที่เกิด		
国家/Country :	韩国/KOR	ประเทศ	城市/City : 七岩洞
性别/Gender :	女/Female	เพศ	จังหวัด
最后学历/Education level :	初中/Junior middle school	วุฒิการศึกษาสูงสุด	婚姻状况/Marital status: 未婚/Single
电话/Tel :	15271819938	โทรศัพท์	สถานที่
E-mail :	nabe795@hanmail.net		基督教
母语/Native language :	ภาษาแม่		传真/Fax : FAX (ถ้ามี)
			手机/Mobile : 15271819938
			มือถือ
目前状态/Current personal circumstances :	韩语		
	其它		
目前所在学校或机构/Place of study or work :	ปัจจุบันกำลัง ศึกษา/ทำงาน		
	สถานที่		
	华中科技大学		
接受录取通知书/奖学金证书地址 (包含国家、省州、城市、街道名、邮编信息) /Address for receiving acceptance letter or certificate of the scholarship(Street, City, State/Province, Country, Zip code) :	ที่อยู่เพื่อนำส่งเอกสารตอบรับทุน(โปรดระบุให้ชัดเจน เป็นภาษาอังกฤษ)		
永久通信地址/Permanent Address :	华中科技大学 国际学院 柏景阁-18-2-2		
	大韩民国 七岩洞 现代APT da-206		
	ที่อยู่ที่สามารถติดต่อได้		
在华事务联系人或监护人/Business contacts in China or guardian	ข้อมูลบุคคลที่สามารถติดต่อได้		
名称/Name :	李仁淑	ชื่อ-นามสกุล	电话/Tel : 13277927335
传真/Fax :	027-87545438		เบอร์ติดต่อ
地址/Address :	中国 湖北省 武汉市 武昌区 巴黎豪庭 8栋 1单元 401号		E - mail : jdw7895@naver.com
ที่อยู่ที่สามารถติดต่อได้			手机/Mobile : มือถือ



2.教育背景/Education background : ประวัติการศึกษา (ระดับการศึกษาสูงสุด)

学校 Institutions	在校期间 From / to	主修专业 Fields of study	所获证书 Diploma/degree obtained
晋州第一女子高中学校	2005 年/Year 3 月/Month-2008 年/Year 2 月/Month	中文	
国立庆尚大学校	2008 年/Year 3 月/Month-2012 年/Year 2 月/Month	中文系	

是否是孔子学院学员/Have you ever studied Chinese in Confucius Institute?	ท่านเป็นนักเรียน/นักศึกษาของสถาบันขงจื้อหรือไม่	否/No
是否曾在华学习/Have you ever studied in China?	ท่านเคยศึกษา ณ ประเทศจีนหรือไม่	是/Yes
学习期间/From/To :	2009 年/Year 9 月/Month -2010 年/Year 7 月/Month	
在华学习的经费来源类型/Financial Support Type :	其他/Other Source of Funding	ประเภททุนการศึกษาที่ได้รับ
在华学习的经费来源/Financial Support :	华中科技大学 孔子奖学金	จากหน่วยงาน

3.工作经历/Work experience : ประสบการณ์การทำงาน

是否有汉语教师任职经历/Have you ever been a Chinese language teacher at school ?	ท่านเคยเป็นครูสอนภาษาจีนหรือไม่	否/No
是否希望参加教师教育或培训/ Do you want to apply for the teacher education/training program? :	ท่านสนใจเข้าร่วมการอบรมครูหรือไม่	否/No
是否曾在华任职/Have you ever worked in China? :	ท่านเคยทำงาน ณ ประเทศจีนหรือไม่	否/No

4. 语言能力/Language Proficiency : ความสามารถทางภาษา

汉语/Chinese :	ภาษาจีนอยู่ในระดับ	好	英语/English :	好	ภาษาอังกฤษอยู่ในระดับ
新汉语考试 (HSK) 等级/Level of HSK:	ระดับ HSK		成绩/Score of HSK :	คะแนนที่ได้	
我的英语水平可以用英语学习/I can be taught in English :	ท่านสามารถใช้ภาษาอังกฤษในการเรียน	是/Yes			
我的汉语水平可以用汉语学习/I can be taught in Chinese :	ท่านสามารถใช้ภาษาจีนในการเรียน	否/No			
其他语言/Other Languages :	ภาษาอื่นๆ				

5. 奖学金申请/Application category : ข้อมูลการขอทุน

是否是汉语桥选手或特定协议人士 / "Chinese Bridge" Chinese Proficiency Competitions winner or with specific agreements of Hanban's :	ท่านเป็นผู้แข่งขัน Chinese Bridge หรือไม่	否/No			
学习方式/Preferred Category :	ประเภททุนการศึกษา	汉语研修生 (一学年) /Chinese Language(one academic year)			
申请学习时间/Duration of Study :	ระยะเวลาที่ศึกษา	自/From 2010 年/Year 9 月/Month 至/To: 2011 年/Year 7 月/Month			
第一志愿/The first volunteer	院校/colleges :	华中科技大学	专业/major :	文学类/literature	สาขาวิชา
第二志愿/The second volunteer	院校/colleges :	华中师范大学	专业/major :	文学类/literature	สาขาวิชา
是否服从调剂/Can you accept the institutions suggested by the Confucius Institute Headquarters?		是/Yes			
ท่านยอมรับเงื่อนไขของสถาบันขงจื้อหรือไม่					

6. 推荐人/Referee :

推荐人姓名/Name of Referee :	程邦雄 ให้กรอก MR.ZHANG YULIN	电话/Tel :	13667149557 ให้กรอก 66-38102603
与申请人关系 /Relationship with Applicant :	老师	申请日期/Date :	2010-03-28 วันเวลาที่สมัคร
推荐机构/Recommending Institute :	华中科技大学	传真/Fax :	
电话/Tel :	ให้กรอก 66-38102602	推荐日期/Date :	2010-03-28

申请人保证/ I Hereby Affirm That

◆本表所填写的内容和提供的材料真实无误；

All information and materials given in this form are true and accurate.

◆我保证本人身体健康，符合接收院校相关要求，并于来华后提交有效的《外国人体格检查记录》原件；

I promise my health is in good condition and meet the requirements of the acceptance universities and I will submit the original foreigner physical examination form after come to China.

◆在华期间，遵守中国法律、法规，不从事任何危害社会秩序的、与本人来华学习身份不相符合的活动；

During my stay in China, I shall abide by the laws and decrees of China, and will not participate in any activities which are deemed to be adverse to the social order and are inappropriate to my capacity as a student.

◆按规定期限离华，不无故在华滞留；

I shall return to my home country as soon as I complete my scheduled program in China, and will not extend my stay without valid reasons.

◆到华前，我同意自行购买海外保险。在华期间，奖学金之外所产生费用与孔子学院总部及在华就读院校无关；

I agree to buy Overseas Insurance before entering China. During my stay in China, except the scholarship, all other expenses and losses will not be related to the Confucius Institute Headquarters and the University which accepted my studying application in China.

◆如违反上述保证而受到中国法律、法规或校纪、校规的惩处，我愿意接受孔子学院总部的中止或取消奖学金及其他相应处罚；

If I am judged by the Chinese laws as having violated any of the above, I will not lodge any appeal against the decision of Confucius Institute Headquarters on suspending, or withdrawing my scholarship, or any other penalties.

◆如选择汉语国际教育硕士专业，毕业后至少从事5年汉语教学工作。

If I choose to study for Master of Teaching Chinese to Speakers of Other Languages, I shall be committed to Chinese teaching after graduation for at least 5 years.

ให้อัพโหลด study plan โดยการ copy ตัวอักษรมาวาง

推荐机构负责人签字/Signature of the Referee of
Recommending Institute :

日期/Date :

申请人签字/Signature of the Applicant :

日期/Date :

อัปโหลดลายเซ็นของผู้สมัครทุน(ให้เหมือนในหนังสือเดินทาง)

ลงวัน/เดือน/ปี ที่สมัคร